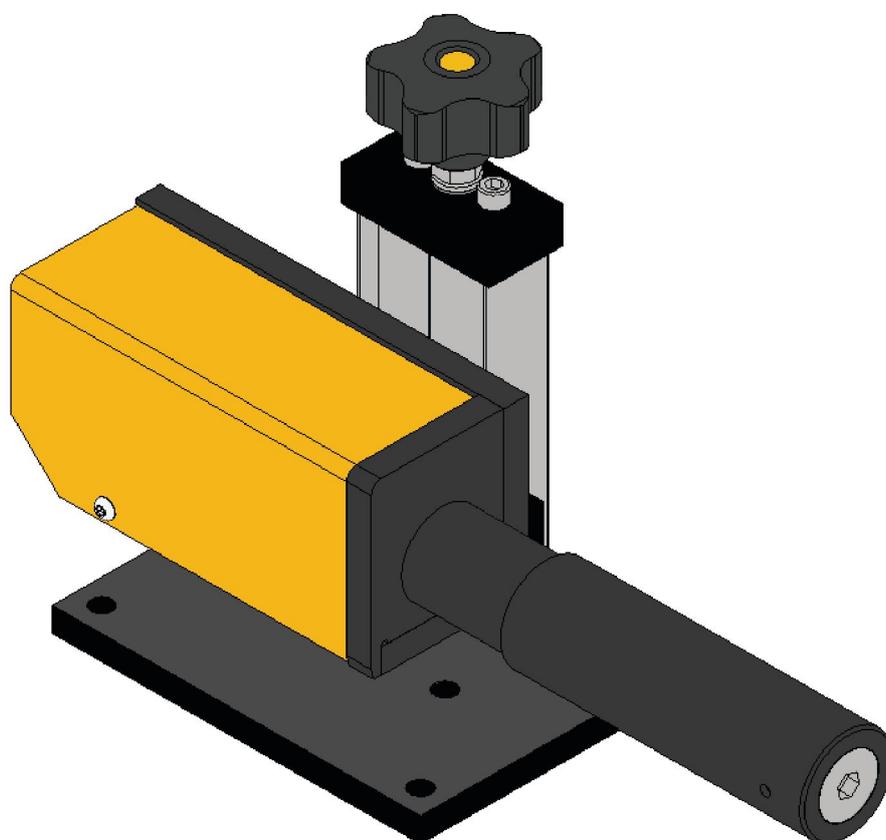


Unidad de oscilación

W8000



Instrucciones de uso



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to
The Machinery Directive 2006/42/EU, entering into force 29 December 2009
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

Type of equipment

Welding carriage

Type designation

W8000,

Serial number: 1901 xxxx

Brand name or trademark

ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within the EEA

Name, address, and telephone No:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden

Phone: +46 31 50 90 00, www.esab.com

The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:

EN 12100:2010,	Safety of machinery - General principles for design. Risk assessment and risk reduction
EN 60974-10:2014	Arc welding equipment - Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements
EN 61000-6-2:2005/AC:2005	Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-2: Generic standards. Immunity for industrial environments.
EN 61000-6-4:2007/A1:2011	Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-4: Generic standards. Emission standard for industrial environments

Additional Information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential areas

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

Gothenburg
2020-01-15

Signature

Edward Hansen
Director of Global Product Management,
Flexible Automation

CE 2020

1	SEGURIDAD	4
1.1	Significado de los símbolos	4
1.2	Precauciones de seguridad	4
2	INTRODUCCIÓN	8
2.1	Descripción general	8
3	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	9
4	INSTALACIÓN	10
4.1	Montaje	10
5	FUNCIONAMIENTO	11
5.1	Menú	11
5.2	Oscilación	11
5.3	Línea 0	12
6	MANTENIMIENTO	14
7	PEDIDOS DE REPUESTOS	15
	DIAGRAMA DE BLOQUES	16
	NÚMEROS DE REFERENCIA	17
	ACCESORIOS	18

1 SEGURIDAD

1.1 Significado de los símbolos

Tal como se utilizan en este manual: Significa ¡Atención! ¡Cuidado!



¡PELIGRO!

Significa peligro inmediato que, de no evitarse, provocará de forma inmediata lesiones personales graves o fatales.



¡ADVERTENCIA!

Significa que los riesgos potenciales pueden provocar daños personales, que podrían ser fatales.



¡PRECAUCIÓN!

Significa que los riesgos podrían provocar lesiones personales leves.



¡ADVERTENCIA!

Antes de utilizar la unidad asegúrese de leer y comprender el manual de instrucciones, y siga todas las etiquetas, prácticas de seguridad de la empresa y hojas de datos de seguridad (SDS, por sus siglas en inglés).



1.2 Precauciones de seguridad

Los usuarios de los equipos ESAB tienen la responsabilidad de asegurarse de que cualquier persona que trabaje con el equipo o cerca de este respete todas las medidas de seguridad necesarias. Las precauciones de seguridad deben cumplir los requisitos aplicables a este tipo de equipo. Además de los reglamentos habituales de aplicación en el lugar de trabajo, se deben respetar las siguientes recomendaciones.

Todas las tareas debe realizarlas personal cualificado que conozca bien el funcionamiento del equipo. Una utilización incorrecta del equipo puede conducir a situaciones de riesgo que ocasionen lesiones al operario y daños en el equipo.

1. Todas las personas que utilicen el equipo deben conocer:
 - su manejo
 - la ubicación de los botones de parada de emergencia
 - su funcionamiento
 - las medidas de seguridad aplicables
 - los procedimientos de soldadura y corte o cualquier otro trabajo que se pueda realizar con el equipo
2. El operario debe asegurarse de que:
 - ninguna persona no autorizada se encuentre en la zona de trabajo al poner en marcha el equipo
 - nadie está desprotegido cuando se inicia el arco o se empieza a trabajar con el equipo
3. El lugar de trabajo debe:
 - ser adecuado para el uso que se le va a dar
 - estar protegido de corrientes de aire

4. Equipo de seguridad personal:
 - Utilice siempre el equipo de protección personal recomendado (gafas protectoras, prendas ignífugas, guantes...)
 - Evite llevar bufandas, pulseras, anillos y otros artículos que puedan engancharse o provocar quemaduras.
5. Medidas generales de precaución:
 - Asegúrese de que el cable de retorno esté bien conectado
 - Solamente pueden trabajar en equipos de alta tensión **electricistas cualificados**
 - Debe haber equipos de extinción de incendios adecuados claramente identificados y a mano
 - Las tareas de lubricación y mantenimiento **no** se pueden llevar a cabo con el equipo de soldadura en funcionamiento



¡ADVERTENCIA!

La soldadura y el corte por arco pueden producirle lesiones a usted mismo y a los demás. Adopte las debidas precauciones al cortar o soldar.



DESCARGAS ELÉCTRICAS. Pueden causar la muerte.

- Instale la unidad y conéctela a tierra tal y como se explica en el manual de instrucciones.
- No toque piezas o electrodos eléctricamente vivos con la piel directamente, ropa o guantes húmedos.
- Aíslese de la pieza de trabajo y de tierra.
- Asegúrese de que su posición de trabajo es segura



LOS CAMPOS ELÉCTRICOS Y MAGNÉTICOS pueden ser peligrosos para la salud

- Los soldadores que tengan implantado un marcapasos deben consultar a su médico antes de soldar. Los campos electromagnéticos (CEM) pueden interferir con algunos marcapasos.
- La exposición a los CEM puede tener otros efectos en la salud que son desconocidos.
- Los soldadores deben usar los siguientes procedimientos para minimizar la exposición a los CEM:
 - Tienda los cables del electrodo y de trabajo juntos por el mismo lado del cuerpo. Fíjelos con cinta adhesiva cuando sea posible. No coloque su cuerpo entre el soplete y los cables de trabajo. Nunca se enrolle el soplete o los cables de trabajo alrededor del cuerpo. Mantenga la fuente de alimentación y los cables de soldadura tan alejados del cuerpo como sea posible.
 - Conecte el cable de trabajo a la pieza lo más cerca posible de la zona de soldadura.



HUMOS Y GASES. Pueden ser peligrosos para la salud.

- Mantenga la cabeza alejada de los humos.
- Utilice ventilación, extracción en el arco, o ambos, para extraer los humos y gases de la zona para respirar y el área general.



RADIACIONES PROCEDENTES DEL ARCO. Pueden ocasionar lesiones oculares y quemaduras cutáneas.

- Protéjase los ojos y el cuerpo en general. Utilice una máscara de soldadura y unos lentes filtrantes adecuados y lleve ropa de protección
- Proteja asimismo a los que le rodean utilizando las pantallas y cortinas pertinentes.



RUIDO. Un nivel de ruido excesivo puede causar lesiones de oído.

Protéjase los oídos. Utilice protectores auriculares u otro dispositivo de protección similar.



PIEZAS MÓVILES - pueden causar lesiones

- Mantenga todas las puertas, paneles y cubiertas cerrados y asegurados en su lugar. Sólo personas cualificadas deben quitar las cubiertas para el mantenimiento y la solución de problemas cuando sea necesario. Vuelva a colocar los paneles o tapas y cierre las puertas cuando el servicio haya finalizado y antes de arrancar el motor.
- Pare el motor antes de instalar o conectar la unidad.
- Mantenga las manos, el pelo, la ropa holgada y las herramientas alejados de las partes móviles.



RIESGO DE INCENDIO.

- Las chispas (salpicaduras) pueden provocar un incendio. Asegúrese de que no hay materiales inflamables cerca.
- No utilice la unidad en contenedores cerrados.



SUPERFICIE CALIENTE: las piezas pueden quemar

- No toque las piezas con las manos sin protección.
- Deje que se enfríen antes de trabajar con el equipo.
- Para manipular las piezas calientes, utilice las herramientas adecuadas o guantes de soldadura aislados para evitar quemaduras.

FALLOS DE FUNCIONAMIENTO. En caso de que el equipo no funcione correctamente, pida ayuda a un experto

PROTÉJASE Y PROTEJA A LOS DEMÁS



¡PRECAUCIÓN!

Este producto está destinado exclusivamente a soldadura por arco.



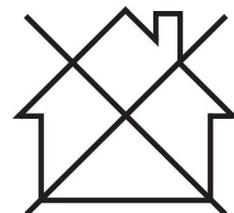
¡ADVERTENCIA!

No utilice la fuente de corriente de soldadura para descongelar tubos congelados.



¡PRECAUCIÓN!

Los equipos de clase A no son adecuados para uso en locales residenciales en los que la energía eléctrica proceda de la red pública de baja tensión. En tales lugares puede resultar difícil garantizar la compatibilidad electromagnética de los equipos de clase A, debido tanto a perturbaciones conducidas como radiadas.





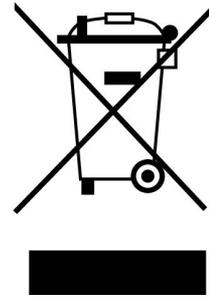
¡NOTA!

¡Elimine los aparatos electrónicos en una instalación de reciclado!

De conformidad con la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación con arreglo a la normativa nacional, los aparatos eléctricos o electrónicos que han llegado al final de su vida útil se deben eliminar en una instalación de reciclado.

Como responsable del equipo, le corresponde informarse sobre los puntos de recogida autorizados.

Si desea más información, póngase en contacto con el distribuidor ESAB más cercano.



ESAB comercializa un amplio surtido de accesorios de soldadura y equipos de protección personal. Para obtener información sobre cómo adquirirlos, póngase en contacto con su distribuidor local de ESAB o visite nuestro sitio web.

2 INTRODUCCIÓN

2.1 Descripción general

Puede utilizar la **unidad de oscilación W8000** para mecanizar los procesos GMAW y SAW, y también para la oscilación, el puentado de huecos, el llenado y el taponado. Puede almacenar la velocidad, la anchura, el tiempo de espera de salida, el tiempo de espera de entrada y el precalentamiento de oscilación. La **unidad de oscilación W8000** tiene una anchura máxima de oscilación de 60 mm. Incluye una unidad de control.

En el apartado "ACCESORIOS" de este manual encontrará información sobre los accesorios de ESAB para este producto.

3 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Unidad de oscilación W8000	
Alimentación	20 - 49 VCA
	24 - 70 VCC
Interruptor principal (encendido/apagado)	30 W
Peso de la unidad de oscilación (incluye soporte y deslizador)	4 kg
Tipo de motor	Motor paso a paso
Velocidad de oscilación	1 - 40 mm/s
Anchura de oscilación	0 - 60 mm
Tiempo de espera (posición izquierda y derecha)	0,0 – 5,0 s
Ajuste eléctrico horizontal	Joystick
Ajuste mecánico horizontal	80 mm
Ajuste de deslizamiento vertical	+/-40 mm
Carga máxima del brazo de oscilación	5 kg
Entrada externa de inicio/parada	24 VCC

4 INSTALACIÓN

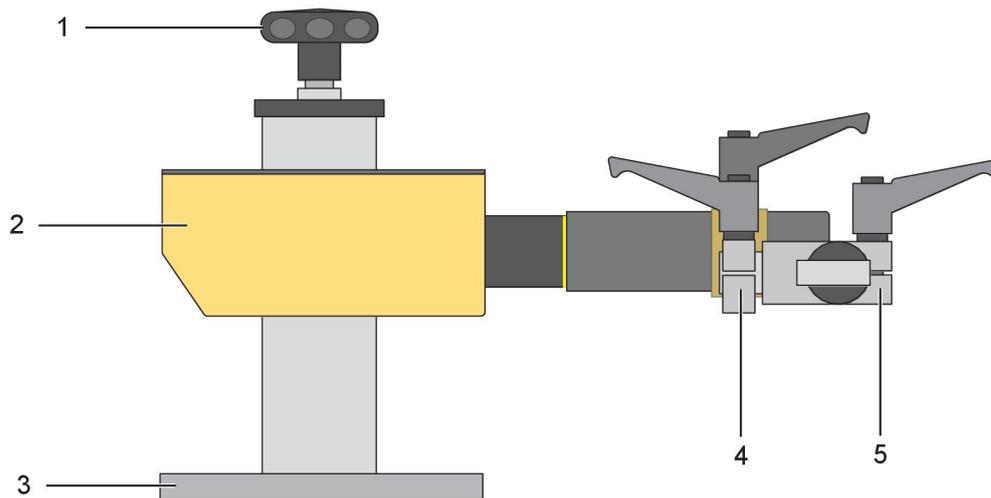
La instalación debe encargarse a un profesional.



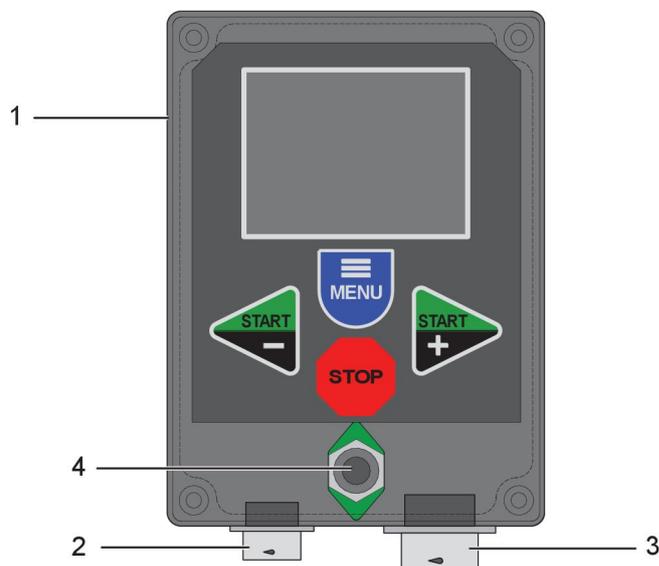
¡PRECAUCIÓN!

Este producto está destinado a un uso industrial. En entornos domésticos puede ocasionar interferencias de radio. Es responsabilidad del usuario tomar las debidas precauciones.

4.1 Montaje



- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Altura del deslizador | 4. Soporte de soplete para ajustar la posición del soplete |
| 2. Unidad de oscilación | 5. Abrazadera del soplete |
| 3. Placa base | |



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Módulo de control | 3. Conector de la fuente de corriente |
| 2. Conector de la unidad de oscilación | 4. Joystick |

5 FUNCIONAMIENTO

Las normas de seguridad generales sobre el manejo del equipo figuran en el apartado "SEGURIDAD" de este manual. Léalas atentamente antes de empezar a usar el equipo.

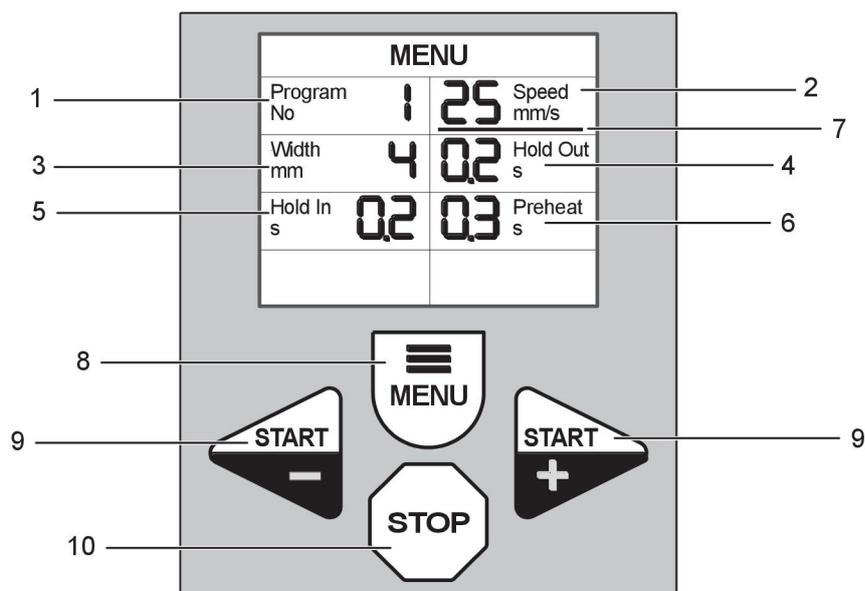


¡ADVERTENCIA!

¡Descarga eléctrica! No toque la pieza de trabajo ni el cabezal de soldadura durante el trabajo.

5.1 Menú

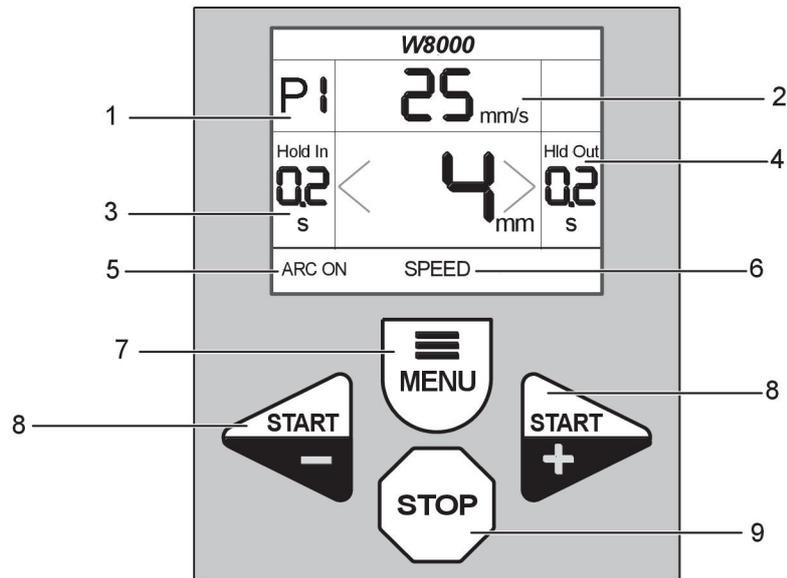
El MENÚ con todos los valores de la unidad de oscilación W8000 se mostrará en la pantalla de información 10 segundos después del encendido. A continuación, la pantalla de información cambiará al modo de oscilación. Para volver al menú pulse el interruptor MENU (MENÚ) durante 2 segundos.



- | | |
|--|---|
| 1. Número de programa | 6. Inicio retrasado del precalentamiento de la oscilación en relación con el inicio de la soldadura |
| 2. Velocidad de oscilación | 7. Cursor que indica qué función está activa |
| 3. Anchura de oscilación | 8. Interruptor MENU (MENÚ) para cambiar la función |
| 4. Tiempo de espera, posición de salida | 9. Interruptor -/+ para aumentar o reducir el valor |
| 5. Tiempo de espera, posición de entrada | 10. Interruptor STOP (PARADA) para salir del menú antes de 10 segundos |

5.2 Oscilación

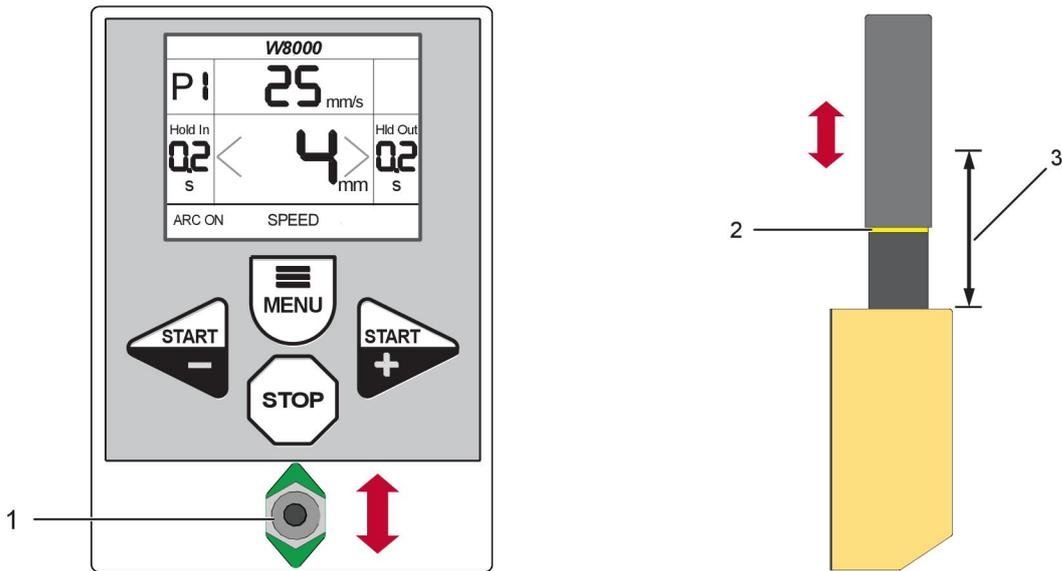
10 segundos después del encendido, la pantalla de información cambiará del menú al modo de oscilación. Tras el inicio, el menú predeterminado es de la velocidad. En este modo puede iniciar o parar la soldadura y la oscilación, así como ajustar la velocidad y la anchura. Utilice el interruptor STOP (PARADA) para detener la oscilación, incluso aunque se haya iniciado externamente desde un controlador lógico programable (PLC). Cuando no esté oscilando, pulse el interruptor MENU (MENÚ) durante 2 segundos para volver al menú (para ajustar el tiempo de espera).



- | | |
|--|--|
| 1. Número de programa | 6. Menú activo |
| 2. Velocidad de oscilación | 7. Interruptor MENU (MENÚ) para seleccionar la velocidad o la anchura |
| 3. Tiempo de espera, posición de entrada | 8. Los botones +/- se utilizan para ajustar el valor. Pulse una vez para iniciar la oscilación. Pulse dos veces para iniciar la soldadura y la oscilación. Aparecerá ARCO ACTIVADO en la pantalla de información |
| 4. Tiempo de espera, posición de salida | 9. Parada |
| 5. Pantalla de información | |

5.3 Línea 0

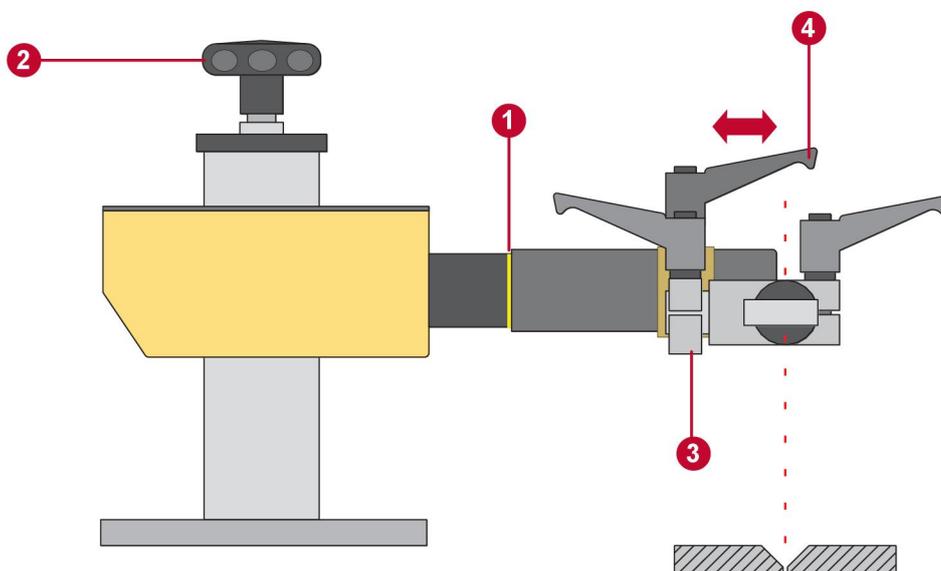
Es posible ajustar la posición del brazo de oscilación (línea 0) con el joystick antes de iniciar. Durante la oscilación, es posible ajustar la posición hacia fuera o hacia dentro en pasos de 0,25 mm. Cuando no esté oscilando, es posible volver al menú pulsando el interruptor MENU (MENÚ) durante 2 segundos.



1. Joystick para ajustar la posición hacia fuera o hacia dentro
2. Anillo amarillo, posición central
3. Longitud de trabajo máxima: 80 mm

Ajuste de la línea 0

1. Utilice el joystick para ajustar el brazo de oscilación en la posición central, anillo amarillo (1).
2. Ajuste la altura del deslizador (2) en la posición central.
3. Deslice el soporte del soplete (3) hacia adentro o hacia fuera para que el soplete esté en la posición correcta, en el centro de la anchura de oscilación.
4. Desbloquee la palanca (4) para ajustar la posición del soplete hacia dentro o hacia fuera.
5. Mantenga el soplete lo más cerca posible del brazo de oscilación y la longitud desde el brazo hasta la punta del soplete lo más corta posible.
6. Listo para oscilar.



6 MANTENIMIENTO



¡ADVERTENCIA!

El suministro eléctrico debe estar desconectado durante la limpieza y el mantenimiento.



¡PRECAUCIÓN!

El producto está cubierto por la garantía del fabricante. Cualquier intento de llevar a cabo trabajos de reparación por parte de centros de servicio o personal no autorizados anulará la garantía.



¡NOTA!

Para garantizar la seguridad y fiabilidad del equipo es muy importante efectuar un mantenimiento periódico.



¡NOTA!

Realice el mantenimiento más a menudo en condiciones de mucho polvo.

Antes de cada uso, compruebe lo siguiente:

- El producto y los cables no están dañados.
- El soplete está limpio y no está dañado.

7 PEDIDOS DE REPUESTOS



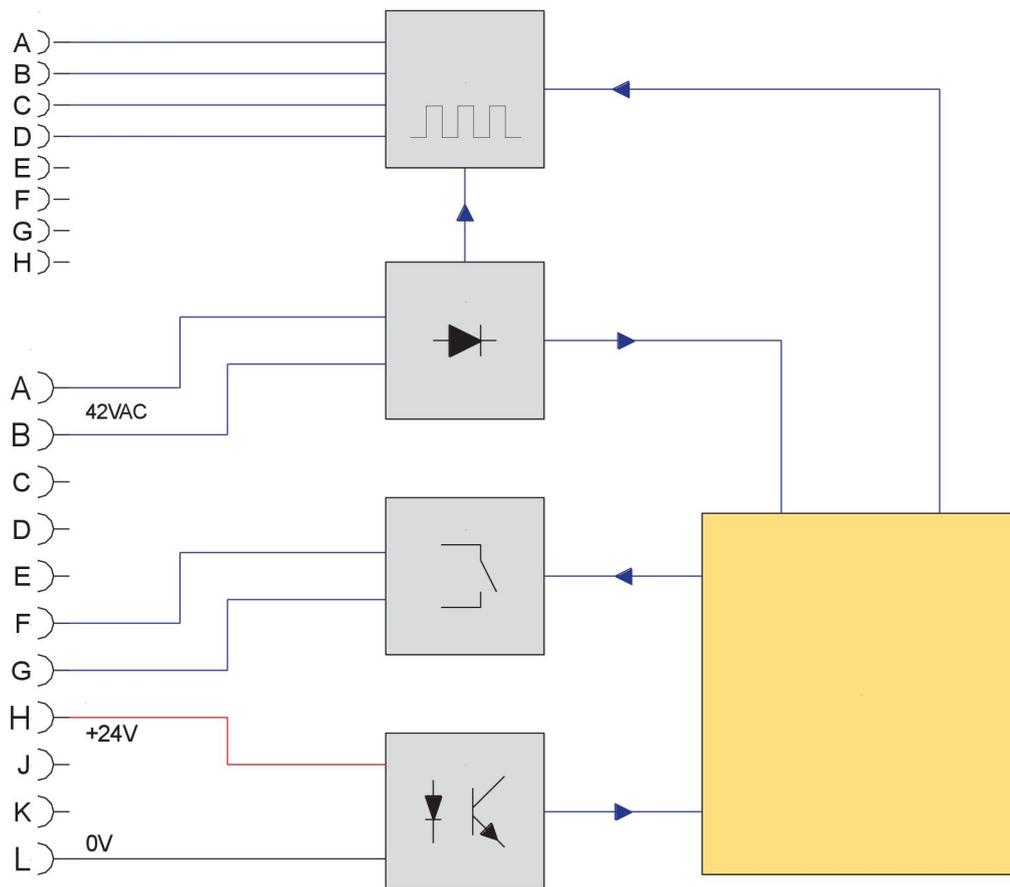
¡PRECAUCIÓN!

Todas las reparaciones y trabajos eléctricos deben encargarse a un servicio técnico oficial ESAB. Utilice siempre repuestos y consumibles originales de ESAB.

La unidad de oscilación W8000 está diseñada y homologada conforme a las normas internacionales y europeas **IEC/EN 60204-1**, **ISO/EN 12100-2** e **IEC/EN 60974-10**. Una vez terminadas las tareas de mantenimiento o reparación, es responsabilidad de la persona o personas que las hayan llevado a cabo asegurarse de que el producto sigue cumpliendo dichas normas.

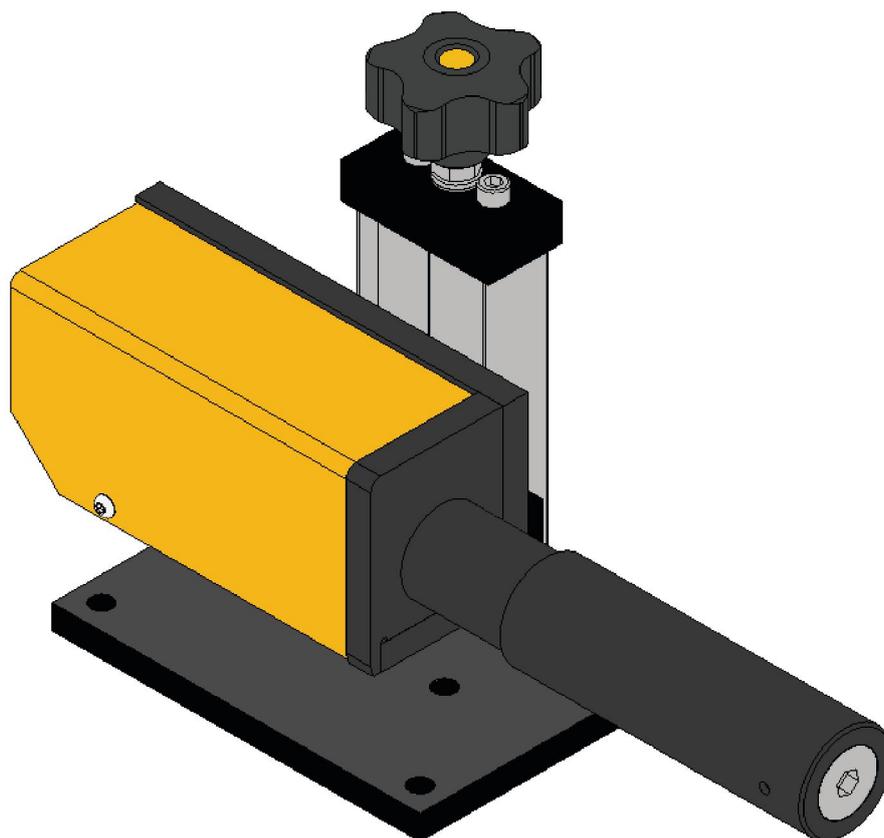
Los repuestos se pueden pedir a través de su distribuidor ESAB más cercano; consulte esab.com. Para realizar un pedido, indique el tipo de producto, el número de serie, y el nombre y número del repuesto que aparecen indicados en la lista de repuestos. De hacerlo así, la tramitación de su pedido resultará más sencilla y podremos garantizarle una entrega correcta de las piezas solicitadas.

DIAGRAMA DE BLOQUES



Clavija H: Inicio/parada externa de oscilación con +24 V desde un controlador lógico programable (PLC). Conecte 0 V a la clavija L

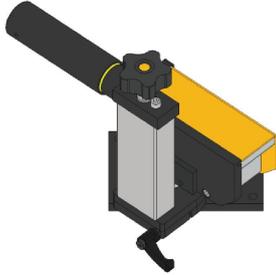
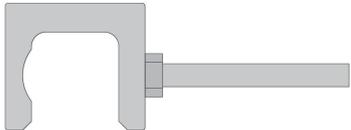
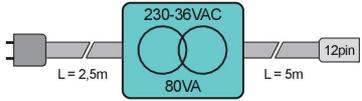
NÚMEROS DE REFERENCIA



Ordering number	Denomination	Type
0459 990 646	Weaving unit	W8000
0463 723 001	Service manual	
0463 724 001	Spare parts list	

La documentación técnica está disponible en Internet en: www.esab.com

ACCESORIOS

<p>0398 145 202</p>	<p>Tilt bracket For adjustment of the weaving unit angle, 0 – 45 degree. Fixed position for 22.5 and 45 degree.</p>	
<p>0398 145 203</p>	<p>Turning bracket For rotation position of the weaving unit. +/- 30 degree.</p>	
<p>0398 145 106</p>	<p>Torch clamp Ø20 – 30 degree.</p>	
<p>0457 467 880</p>	<p>Transformer</p>	
<p>0457 360 880</p>	<p>Control cable 12 – 23 pin L = 5m</p>	
<p>0457 360 881</p>	<p>Control panel 12 pin L = 5m</p>	



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



For contact information visit esab.com

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

<http://manuals.esab.com>

